FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province de Québec — District No. 145 Beauharnais — S. District No. 5 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La paroisse St Louis Gonzague — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 145
Enu 8

Page 6

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jérôme Montpetit — {Enumerator. / Recenseur.} Juin 1-10

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les dénaturés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in coal mine", "in factory", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "au moulin à scie", "à la mine", "à la manufacture", "au magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou divers de l'année, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. Cents. / Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents a year. / Coût de l'assurance dans l'année du rapport.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't of education. 1911 for persons over 15 years of age at last birthday. / Cas d'éducation. 1911 pour les personnes âgées de plus de 15 ans au dernier anniversaire.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Aberlins	St Louis Gonzague Beauharnois	F	fille	C	Mai	1911	12 Jours	Lui			Française	Canadienne	Cath R																								
2	48	50	Déliste Wilfrid	M	Chef	M	Novembre	1880	31	Lui			Française	Canadienne	Cath R	Tanneller	1 900	Pat	Emp	Pat	Vacation	40		60		300							Ecrit	Ecrit	Fr & A			
3		" Elmire	"	F	Epouse	M	Décembre	1879	30	Lui			Française	Canadienne	Cath R		rien																	Ecrit	Ecrit	Fr			
4		" Jean	"	M	fils	C	Mars	1905	6	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
5		" Jana	"	M	fils	C	Juin	1906	5	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
6		" Edmond	"	M	fils	C	Sept	1908	9	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
7		" Wilfrid	"	M	fils	C	Juillet	1910	10/12	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
8		" Aline	"	F	fille	C	Décembre	1904	7	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
9	49	51	Légendien Philomène	F	chef	Ve	Octobre	1842	69	Lui			Française	Canadien	Cath R	Rentière	Ferme	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
10		" Marielouise	"	F	fille	C	Mars	1870	41	Lui			Française	Canadien	Cath R	Modiste	400	Pat	Pat	Pat						-100							Ecrit	Ecrit	Fr			
11		" Evelina	"	F	fille	C	Juillet	1899	15	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	Fr			
12	50	52	Brault Adèle	F	Chef	Ve	Février	1837	74	Lui			Française	Canadien	Cath R	Rentière	Ferme	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
13		" Olivine	"	F	fille	C	Août	1868	43	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
14		" Angelina	"	F	fille	C	Août	1899	30	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
15	51	53	Aumais Joseph	M	Chef	M	Juin	1861	50	Lui			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	1000	Pat	Pat	Emp						1000	50	1000	18				Ecrit	Ecrit	Fr			
16		" Clarinatine	"	F	Epouse	M	Juillet	1866	43	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
17		" Alcézar	"	M	fils	C	Décembre	1894	17	Lui			Française	Canadien	Cath R	Ecallier	rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr	150		
18		" Lambertine	"	M	fils	C	Sept	1896	15	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
19		" Denise	"	F	fille	C	Avril	1899	18	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	Fr			
20		" Zéfirin	"	M	frère	C	Avril	1875	56	Lui			Française	Canadien	Cath R	Journellier	0 900	Pat	Emp	Emp	femmes	32		60		150							Ecrit	Ecrit	Fr			
21	52	54	Boyer Napoléon	M	Chef	M	Décembre	1850	31	Lui			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	2000	Pat	Pat	Emp													Ecrit	Ecrit	Fr			
22		" Aurore	"	F	Epouse	M	Octobre	1855	28	Lui			Française	Canadien	Cath R	Rentière	rien																Ecrit	Ecrit	Fr			
23		" Wilfrid	"	M	fils	C	Juillet	1904	7	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
24		" Albert	"	M	fils	C	Décembre	1905	6	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
25		" Eleazer	"	M	fils	C	Juillet	1910	10/12	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
26		" Laura	"	F	fille	C	Avril	1907	4	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
27		" Mélida	"	F	fille	C	Août	1908	3	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
28		" Lusianna	"	F	fille	C	Juin	1910	1	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
29	53	55	Aumais Jona	M	Chef	M	Décembre	1858	24	Lui			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	2000	Pat	Pat	Emp													Ecrit	Ecrit	Fr			
30		" Odocie	"	F	Epouse	M	Janvier	1887	24	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
31	54	56	Julien Jules	M	Chef	M	Sept	1837	34	Lui			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur	2000	Pat	Pat	Emp													Ecrit	Ecrit	Fr			
32		" Marielouise	"	F	Epouse	M	Mars	1881	30	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	Fr			
33	55	57	Tait George	M	Chef	M	Juin	1863	48	Lui			Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Cultivateur	2000	Pat	Pat	Emp													Ecrit	Ecrit	Fr & A			
34		" Elizabeth	"	F	Epouse	M	Octobre	1872	39	Lui			Ecossaise	Canadienne	Presbytérien	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	A			
35		" Claude	"	M	Etranger	C	Décembre	1897	14	Lui	1900		Anglaise	Canadienne	Presbytérien	Employé	6 60	Pat	Emp	Emp	fermes	32		60		50							Ecrit	Ecrit	A			
36	56	58	Benbennek Josephine	F	Chef	Ve	Janvier	1836	55	Lui			Française	Canadienne	Cath R	Rentière	rien	Pat	Pat	Pat													Ecrit	Ecrit	Fr			
37		" Aldrice	"	M	fils	C	Janvier	1896	15	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	Fr			
38		" Arthur	"	M	fils	C	Juin	1898	13	Lui			Française	Canadien	Cath R	Aucun	rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
39		" Clara	"	F	fille	C	Juin	1900	61	Lui			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien															10	Ecrit	Ecrit	Fr			
40	57	59	Boyer Joseph	M	Chef	M	Mars	1879	32	Lui			Française	Canadien	Cath R	Machiniste	700	Pat	Pat	Emp													Ecrit	Ecrit	Fr			
41			Emma	F	Epouse	M	Juin	1887	24	Lui			Française	Canadienne	Cath R	Aucun	rien																					
42			Joseph	M	fils	Ne	Novembre	1909	2	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
43			Hector	M	fils	C	Octobre	1910	1	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
44			Isabelle	F	fille	C	Janvier	1911	4/12	Lui			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
45	58	60	Boyer Hector	M	Chef	M	Mars	1880	31	Lui			Française	Canadien	Cath R	Menuisier	1 6 00	Pat	Emp	Emp	bonne journée	32				700		1000	30	55			Ecrit	Ecrit	Fr			
46			Evelina	F	Epouse	M	Mars	1883	28	Lui			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
47			Albert	M	fils	C	Juin	1910	11/12	Lui			Française	Canadien	Cath R		rien																					
48			Anna	F	fille	C	Mai	1909	4	Lui			Française	Canadienne	Cath R		rien																					
49	59	61	Bullock Fredéric	M	chef	M	Octobre	1850	61	Lui	1888		Anglaise	Canadien	Protestant	Ingénieur	11 5 83	Pat	Emp	Emp	general work	32		60		420							Ecrit	Ecrit	Fr & A			
50			Elizabeth	F	Epouse	M	Juillet	1849	60	Lui	1868		Anglaise	Canadienne	Protestant	Aucun	rien																Ecrit	Ecrit	A			